



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul V — Nr. 65 bis

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 29 martie 1993

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
D E C R E T E			
150/1992. — Decret privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978 . . .	1—2	182/1992. — Decret pentru aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Convenției privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor naturale din Europa, adoptată la Berna la 19 septembrie 1979 . . . . .	2—3
151/1992. — Decret privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului european privind marile linii de transport internațional combinat și instalații conexe (A.G.T.C.), încheiat la Geneva la 1 februarie 1991 . . . . .	2	224/1992. — Decret privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului dintre România și statul Kuwait pentru evitarea dublei impunerii cu privire la impozitele pe venit și capital, semnat la Kuwait-City la 25 iulie 1992 . . . . .	3
178/1992. — Decret pentru aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Protocolului referitor la amendarea articolului 50 a) al Convenției privind aviația civilă internațională, încheiat la Montreal la 26 octombrie 1990, și a Pro-		8. — Decret privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului de împrumut dintre România și Banca de Export-Import a Japoniei, încheiat la Tokyo la 18 decembrie 1992 . . . . .	3—4
			4

## D E C R E T E

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### D E C R E T

**privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Președintele României decretează :**

Art. 1. — Se aprobă Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978, cu următoarea declarație :

„România, în conformitate cu prevederile art. 14 din convenție, nu acceptă anexele nr. III și IV la convenție.“

Art. 2. — Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978, cu declarația de la art. 1, se supune spre ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.**

PRIM-MINISTRU

**THEODOR STOLOJAN**

București, 14 iulie 1992.  
Nr. 150.

\*) Prin Legea nr. 6/1993, promulgată prin Decretul nr. 27/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 57 din 18 martie 1993, România a aderat la această convenție internațională.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**D E C R E T**

**privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a  
Acordului european privind marile linii de transport internațional  
combinat și instalații conexe (A.G.T.C.), încheiat la Geneva  
la 1 februarie 1991**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Președintele României decretează :**

Art. 1. — Se aprobă Acordul european privind marile linii de transport internațional combinat și instalații conexe (A.G.T.C.), încheiat la Geneva la 1 februarie 1991.

Art. 2. — Acordul european privind marile linii de transport internațional combinat și instalații conexe (A.G.T.C.), încheiat la Geneva la 1 februarie 1991, se supune spre ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.**

PRIM-MINISTRU

**THEODOR STOLOJAN**

București, 14 iulie 1992.  
Nr. 151.

\*) Acordul a fost ratificat prin Legea nr. 8/1993, promulgată prin Decretul nr. 29/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 60 din 24 martie 1993.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**D E C R E T**

**pentru aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a  
Protocolului referitor la amendarea articolului 50 a) al Convenției  
privind aviația civilă internațională, încheiat la Montreal  
la 26 octombrie 1990, și a Protocolului referitor la amendarea  
articolului 56 al Convenției privind aviația civilă internațională,  
încheiat la Montreal la 6 octombrie 1989**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Președintele României decretează :**

Art. 1. — Se aprobă Protocolul referitor la amendarea articolului 50 a) al Convenției privind aviația civilă internațională, încheiat la

Montreal la 26 octombrie 1990, și Protocolul referitor la amendarea articolului 56 al Convenției privind aviația civilă internațională, încheiat la Montreal la 6 octombrie 1989.

Art. 2. — Protocolul referitor la amendarea articolului 50 a) al Convenției privind aviația civilă internațională, încheiat la Montreal la 26 octombrie 1990, și Protocolul referitor la amendarea articolului 56 al Convenției privind aviația civilă internațională, încheiat la Montreal la 6 octombrie 1989, se supun spre ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.

PRIM-MINISTRU

**THEODOR STOLOJAN**

București, 31 august 1992.  
Nr. 178.

\*) Protocoalele au fost ratificate prin Legea nr. 7/1993, promulgată prin Decretul nr. 28/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 57 din 18 martie 1993.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**D E C R E T**

**pentru aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a  
Convenției privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor  
naturale din Europa, adoptată la Berna la 19 septembrie 1979**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Președintele României decretează :

Art. 1. — Se aprobă Convenția privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor naturale din Europa, adoptată la Berna la 19 septembrie 1979.

Art. 2. — Convenția privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor naturale din Europa se supune spre ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.

PRIM-MINISTRU

**THEODOR STOLOJAN**

București, 10 septembrie 1992.  
Nr. 182.

\*) Prin Legea nr. 13/1993, promulgată prin Decretul nr. 37/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 62 din 25 martie 1993, România a aderat la această convenție.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**D E C R E T**

**privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a  
Acordului dintre România și statul Kuwait pentru evitarea  
dublei impuneri cu privire la impozitele pe venit și capital,  
semnat la Kuwait-City la 25 iulie 1992**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Președintele României decretează :

Art. 1. — Se aprobă Acordul dintre România și statul Kuwait pentru evitarea dublei impuneri cu privire la impozitele pe venit și capital, semnat la Kuwait-City la 25 iulie 1992.

Art. 2. — Acordul dintre România și statul Kuwait pentru evitarea dublei impunerii cu privire la impozitele pe venit și capital, semnat la Kuwait-City la 25 iulie 1992, se supune spre ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.

PRIM-MINISTRU  
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 26 noiembrie 1992.  
Nr. 224.

\*) Acordul a fost ratificat prin Legea nr. 5/1993, promulgată prin Decretul nr. 26/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 57 din 18 martie 1993.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind aprobarea și supunerea spre ratificare Parlamentului a  
Acordului de împrumut dintre România și  
Banca de Export-Import a Japoniei, încheiat la Tokyo  
la 18 decembrie 1992

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României,  
precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și rati-  
ficarea tratatelor,

Președintele României decretează :

Art. 1. — Se aprobă Acordul de împrumut dintre România și Banca  
de Export-Import a Japoniei, pentru suma de 100.000.000 dolari S.U.A.,  
încheiat la Tokyo la 18 decembrie 1992.

Art. 2. — Acordul de împrumut dintre România și Banca de Export-  
Import a Japoniei, încheiat la Tokyo la 18 decembrie 1992, se supune spre  
ratificare Parlamentului \*).

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.

PRIM-MINISTRU  
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 26 ianuarie 1993.  
Nr. 8.

\*) Acordul de împrumut a fost ratificat prin Legea nr. 4/1993, promulgată  
prin Decretul nr. 22/1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I,  
nr. 55 din 15 martie 1993.

**EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, Calea 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,  
cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,  
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 6.11.77.02.  
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 6.68.53.58.